

**दोभाषे प्रेषण सेवा**

कोबे शहरमा बसोबास गर्ने विदेशीहरुका लागि एक स्वयंसेवक जसले कोबे शहरको वार्ड अफिसमा (नि: शुल्क) रेजिष्ट्रेसनहरू वा अनुप्रयोगहरू बनाउँदा वा उनीहरूको वार्ड अफिसमा परामर्श लिने सहयोग गर्नुहुन्छ।

●उपलब्ध भाषाहरू：अंग्रेजी,चिनियाँ, कोरियाली/कोरियाली, स्पेनिश, पोर्तुगाली, भियतनामी,फिलिपिनो(तागालोग), इन्डोनेसियाली,थाई,नेपाली।

●स्थानकोबे शहरका： वार्ड कार्यालयहरू र सार्वजनिक संस्थानहरू

●समय सोमबार देखि शुक्रवार ( २९ डिसेम्बर देखि जनवरी ३ सम्मको बिदा बाहेक) बिहान 9 बजेदेखि साँझ ५बजे सम्म २ घण्टा सम्मको सेवा उपलब्ध छ।

●कसरी आवेदन गर्ने कोबे अन्तर्राष्ट्रिय समुदाय केन्द्र (KICC) बाट अनुरोध फारम भर्नुहोस्। तपाईं यसलाई ईमेल वा फ्याक्सिंग द्वारा कोबे अन्तर्राष्ट्रिय समुदाय केन्द्रमा पठाउन सक्नुहुनेछ।

★यदि तपाईंलाई अनुवादक चाहिन्छ भने दिनको कम्तिमा एक हप्ता अघि लागू गर्नुहोस्。

※केहि केसहरू हुन सक्दछ जहाँ अनुवादकलाई अनुवादकर्ताको उपलब्धता वा अनुवादको सामग्रीको कारण पठाउन सकिँदैन।

नि: शुल्क

कृपया नोट गर्नुहोस्।

１．निम्न कारणका लागि दोभाषे प्रदान गर्न सकिँदैन;

　　　　　　अस्पतालहरुमा सहभागिहरुका परामर्शहरुमा कुनै पनि घटनाहरुमा सहभागिता सम्मेलन सम्मेलन स्थलहरुका लागि निवासीहरुको परीक्षा निर्माण गर्न वा अदालतमा न्यायिक व्याख्या समर्थन समर्थन आदि।यदि तपाईं यो सेवा प्रयोग गर्न सक्नुहुनेछ कि हुनुहुन्न भन्ने कुरामा निश्चित हुनुहुन्छ भने कृपया हामीलाई सम्पर्क गर्नुहोस्।

２．तपाईं अनुवादको लागि अनुरोध गर्न सक्नुहुन्न।

３．तपाइँ नाम द्वारा दोभाषे अनुरोध गर्न सक्नुहुन्न।

４．हाम्रो स्वयंसेवक दोभाषे विशेषज्ञ छैनन्। यो सेवाको उपयोगको माध्यमबाट उठ्न सक्ने कुनै पनि समस्या वा मुद्दाहरूको लागि न स्वयंसेवक दुभाषे न केआईसीसीले(KICC) उत्तरदायित्व स्वीकार गर्न जिम्मेदार छैन।

**कोबे अन्तर्राष्ट्रिय समुदाय केन्द्र(KICC)**

〒651-0083 Kobe, Chuoku,Hamabe-dori 5-1-14,Kobe Commerce, Industry and Trade Center Building 2nd Floor

ＴＥＬ：０７８－２９１－８４４１

ＦＡＸ：０７８－２９１－０６９１

Email ：kic03@kicc.jp

|  |
| --- |
| **कोवे कोकुसाइ कम्यूनिटि सेन्टर（KICC）**  ठेगाना : Asta Kunizuka 1-Bankan South Building 4F  5-3-1, Udezuka-cho, Nagata-ku, Kobe 653-0036  TEL：078-742-8705  FAX: 078-691-5553  E-mail: kic03@kicc.jp |

वार्ड कार्यालय मद्दत डेस्कमा व्याख्या सेवा (कुनै आरक्षण आवश्यक छैन)।

सबै वार्ड कार्यालयहरूमा सञ्चार सेवा उपलब्ध छ जसले विदेशी बासिन्दाहरूलाई तीन तर्फ सेलुलर फोन संचार प्रणाली मार्फत स्टाफसँग कुराकानी गर्न अनुमति दिन्छ।

**दोभाषे अनुरोध आवेदन फारम**

मिति： / / /

कोबे अन्तर्राष्ट्रिय समुदाय केन्द्र (KICC)

Asta Kunizuka 1-Bankan South Building 4F, 5-3-1, Udezuka-cho, Nagata-ku, Kobe 653-0036

FAX　078-691-5553 Email [kic03@kicc.jp](mailto:kic03@kicc.jp)

निम्न अनुसार एक दोभाषे अनुरोध गर्दछु;

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| आवेदकको नाम  （依頼者　名前） | |  |
| आवेदक　सम्पर्क　 विवरण  （依頼者　連絡先） | | TEL：  FAX：  E-mail： |
| तपाईको व्याख्या गर्न चाहानु भएको विषय  （通訳内容） | |  |
| मिति र व्याख्या को समय (अधिकतम २ घण्टा)  （通訳日・時間（2時間以内）） | |  |
| स्थान जहाँ व्याख्या आवश्यक छ  （派遣場所） | | ठाउँको नाम:  फोन नम्बर:  ठेगाना: |
| भाषा  （通訳言語） | | □अंग्रेजी 　□चिनियाँ　□कोरियाली / कोरियाली　□भियतनामी  □स्पेनिश　 □ पोर्तुगाली　□फिलिपिनो　□इन्डोनेसियाली　 □थाई  □ नेपाली |
| अन्य अनुरोधहरू  （その他のご要望） | |  |
| 当センター処理欄 | 受付日・  受付番号 | 適用　　　・　　　不適用 |
| ２０　　年　　月　　日　　ＮＯ． |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 通訳団体処理欄 | 通訳者名 |  |

फारम भर्नुहोस् र यसलाई ईमेलमा पठाउनुहोस् वा फ्याक्सद्वारा यसलाई कोबे अन्तर्राष्ट्रिय समुदाय केन्द्र (KICC) लाई पठाउनुहोस्।

**कोबे अन्तर्राष्ट्रिय समुदाय केन्द्र(KICC)**

〒651-0083 Kobe, Chuoku,Hamabe-dori 5-1-14,Kobe Commerce, Industry and Trade Center Building 2nd Floor

ＴＥＬ：０７８－２９１－８４４１

ＦＡＸ：０７８－２９１－０６９１

Email ：kic03@kicc.jp